

ADMINISTRAȚIA: str. Sfânta Vineri nr. 9, tel.: 15.50.90. REDACȚIA: București, str. Popa Rusu nr. 24, tel.: 11.80.80.

## Eminența Sa dl Șef Rabin dr. Moses Rosen onorat de prestigioase foruri din țară și străinătate

### ACADEMIA ROMÂNĂ

DOMNIEI SALE DR. MOSES ROSEN

Imi face o deosebită plăcere să vă comunic că Adunarea generală a Academiei Române, întrunită în sesiune în ziua de 10 noiembrie 1992, a hotărât alțerea Dumneavoastră ca membru de onoare al celui mai înalt for științific și cultural al țării.

Vă felicit călduros și vă urc multă sănătate, noi și importante succese în întreaga Dumneavoastră activitate.

Academician MIHAI DRĂGĂNESCU  
președintele Academiei Române

DOMNIEI SALE DOMNULUI  
MIHAI DRĂGĂNESCU  
Președintele Academiei Române

Vă mulțumesc mult pentru telegrama dvs. prin care imi comunicați vestea îmbucurătoare că Academia Română a hotărât să mă cinstească proclamându-mă membru de onoare al acestui suprem for de cultură și știință al țării.

Sunt adănc mișcat de această cinste pe care o socr acordată Comunității Evreilor din România, al cărei păstor și conducător mi-a fost hărăzit de Dumnezeu să fiu, în vremuri de grea restriște și ample încercări.

Văd în această hotărâre o admirabilă afirmare a Omeniei și Dreptății care unifică poporul român, virtuți care constituie adevăratul mesaj al acestui popor către minoritățile naționale și religioase conlocuitoare în România.

Mă bucur, respectate Domnule Președinte al Academiei Române, mă bucur nu numai că, la apusul frământății mele vieți, sunt răsplătit cu acest titlu înalt, nu numai pentru comunitatea mea, care trăiește aici de peste șase veacuri, pe deplin înfrățită cu poporul român, mă bucur mai cu seamă pentru imaginea nobilă a acestui popor pe care semănătorii de ură și zădărnice încercări să o umbrească în ultimul timp.

Socot această cinstire a umilei mele persoane ca o afirmare strălucită a umanismului și înțelepciunii românești.

Vă încredințez — și vă rog să transmiteți tuturor membrilor Academiei această asigurare a mea — că voi rămâne, cu întreaga mea putere de muncă, devotat, în slujba României, patria noastră scumpă și dragă.

DR. MOSES ROSEN  
Șef Rabinul Culturii Mozaic

### CONFERINȚA RABINICĂ EUROPEANĂ

În cadrul unui dîneu oferit de Federația Comunităților Evreiești din Elveția și de către Comunitatea Evreiască din Basel, în seara zilei de luni, 2 noiembrie 1992, a fost sărbătorit, de către peste o sută de Rabini din vestul și estul Europei, evenimentul religios al anului iudaic: Eminența Sa dl Șef Rabin dr. Moses

Rosen a împlinit 80 de ani.

Lordul Jakobovits, președintele Conferinței Rabinică Europene, a rostit un vibrant discurs de omagiu dedicat păstorului obștii evreiești din România, după care i-a înmănat o Diplomă de Onoare a Rabinatului european, în limba ebraică, a cărei traducere o publicăm mai jos:

### CONFERINȚA RABINICĂ EUROPEANĂ

„Acela care aleargă după dreptate și binefacere va avea parte de viață, dreptate și cinste“ (Proverbe, 21—21)

În semn de adîncă prețuire și respect către  
EMINENȚA SA RABINUL DAVID MOȘE ROSEN  
ȘEF RABINUL IUDAISMULUI DIN ROMÂNIA

Noi, Rabinii Europei, care ne-am adunat în orașul Basel — Elveția, cu prilejul celei de-a 18-a sesiuni, sub semnul lozincii „Și va trăi prin fapte bune“

În ziua a doua a săptămîinii, a șasea zi din luna Marheșvan, anul 5753 (2 noiembrie 1992)

Binecuvîntăm și mulțumim scumpului și prea onoratului nostru, personalitate proeminentă care a ajuns, prin mila lui Dumnezeu, la vîrsta de octogenar.

Dorim să exprimăm prețuirea noastră față de acest luptător al bătăliei lui Dumnezeu, care stă neclintit și conduce o întreagă generație a iudaismului din România; în nopțile prigoanei și urgiei care au trecut peste comunitatea sa, el a dovedit credința și a trecut cu bine toate încercările acelei perioade înspăimîntătoare, de groază și teroare, pe care frații noștri din Europa răsăriteană au înfruntat-o.

Cu neprecupețită dăruire de sine, el și-a pus viața în primejdie și i-a scos din întuneric la lumină, pentru a urca spre Tera Sfîntă, aducînd mari contribuții la renașterea poporului și la reclădirea țării.

Domnia Sa a știut să înfrînceze turba pe care o păstorește în toate localitățile României, să vegheze ca scînteia credinței să nu se stingă și astfel să facă să învie comunitățile aproape nimicite în Holocaust. El este Omul care a creat deviza: „Fără erei nu va fi Alia“.

Cu înțelepciune și curaj, a stat cu dirigenie în fața conducătorilor de state, re-



vendicînd binele poporului său în vremurile grele prin care a trecut poporul evreu.

Rugăciunea noastră și binecuvîntarea noastră către Eminența Sa este să-i fie hărăziți încă mulți ani de aci înainte, ani în care să slujească neamul său cu aceeași credință și să-și împlinescă sfînta misiune în tîmna, în deplină sănătate și desăvîrșită lumină.

Împreună cu nobila sa soție, Amalia, să ajungă la adînci bătrîneți, iar Bunul Dumnezeu să le împlinescă dorurile binecuvîntate ale sufletelor lor.

### SEMNEAZĂ:

Cu caldă prietenie, LORD ISRAEL JAKOBOVITS, Șef Rabinul Emerit al Marii Britanii

Șef Rabinul Marii Britanii, IAACOV SACS

Marele Rabin al Franței, JOSEF SITRUK

Marele Rabin Emerit al Franței, RENE SIRAT

Șef Rabinul Italiei, ELIAHU TOAFI

Șef Rabinul Olandei, MEIR JOST

Marele Rabin al Parisului, AVRAHAM GOLDMAN

Șef Rabinul Belgiei, AVRAHAM GIGI

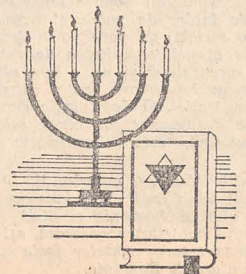
Șef Rabinul Comunității Evreiești din Basel, M. LÖVINGER

Șef Rabinul Ucrainei, IAACOV BLUCI

Prim-Rabin H. EHRENTREN, Londra

Prim-Rabin ISRAEL LICHTENSTEIN

Secretarul Conferinței Rabinică Europene, AVRAHAM ROSE



DL LAWRENCE EAGLEBURGER, SECRETAR DE STAT INTERIMAR AL S.U.A., L-A PRIMIT PE DL ȘEF RABIN DR. MOSES ROSEN

## Eminența a a cerut acordarea clauzei nații nii celei mai favorizate României

COMUNICATUL DEPARTAMENTULUI DE STAT AL S.U.A.

La 17 noiembrie 1992, secretarul de stat interimar, L. Eagleburger, s-a întîlnit cu dr. Moses Rosen, Șef Rabinul Culturii Mozaic din România, pentru a discuta evenimentele din țară după alegerile parlamentare și prezidențiale din 17 noiembrie a.c.



DL Lawrence Eagleburger

Secretarul de stat interimar a luat nota de declarațiile pozitive referitoare la drepturile omului făcute de personalități politice românești, inclusiv de rezultatele declarațiilor ale noului președinte al Camerei Deputaților și ale diversilor lideri de partid, în favoarea unei legislații împotriva antisemitismului. (Citiți în corpul revistei aceste declarații).

Secretarul de stat interimar a încurajat eforturile de combatere a antisemitismului, de promovare a înțelegerii între diferite grupuri religioase și etnice

și a drepturilor tuturor cetățenilor României.

Șef Rabinul Rosen a exprimat preocuparea pentru bunăstarea tuturor românilor în Iarna care vine și a cerut acordarea clauzei națiunii celei mai favorizate și a altui sprijin american pentru România în această perioadă de tranziție economică și politică.

## Iudaismul american îl omagiază pe marele nostru învățător

Între 12 și 25 noiembrie 1992, Eminența Sa și doamna Amalia dr. Rosen au făcut o vizită în Statele Unite ale Americii, răspunzînd numeroaselor invitații primite de la organizațiile evreiești mondiale și de la personalități conducătoare ale iudaismului american, care și-au manifestat astfel dorința de a exprima învățătorului nostru omagiu și felicitări cu prilejul împlinirii vîrstei de 80 de ani.

În seara zilei de vineri 13 noiembrie, a avut loc, în marile saleane ale Hotelului Hilton din New York, un dîneu festiv oferit de Organizația „American Joint Distribution Committee“, la care au luat cuvîntul: dna Sylvia Hasenfeld — președintele „Joint“-ului —, dnii Michael Schneider — vicepreședinte executiv al organizației — și Allan Batkin — președintele Secției pentru Europa de răsărit a acestei universal cunoscute organizații de binefacere.

Toți vorbitorii au relevat uriașele realizări ale domnului Șef Rabin dr. Moses Rosen în cei 45 de ani de păstorire ca Șef Rabin și i-au exprimat prin os recunoștință pentru devotamentul, înțelepciunea și curajul cu care a reușit să-i salveze — atât fizice, cit și spiritual — pe cei 400 000 de evrei din România.

În răspunsul Domniei Sale, Eminența Sa, vădit emoționat, a subliniat deose-

bita importanță a ajutorului primit de la „Joint“ în ultimii 26 de ani, a relevat maniera umanistă, demnă, discretă și plină de fină sensibilitate a conducătorilor „Joint“-ului. „Un program de supraviețuire, un program al salvării iudaismului din România, un program al respectării riguroase a demnității umane, un program al dreptății pentru cei săraci“, iată cum a definit Eminența Sa sfertul de veac al aplicării programului „Joint“ în România.

O diplomă de onoare, al cărei text îl publicăm, a fost înmănată, în cadrul unei impresionante solemnități, sărbătoritului.

În seara de duminică 22 noiembrie 1992, la Hotelul Hilton din New York, comitetul de conducere al organizației „Șarei Tzedek“ („Porțile dreptății“) — denumire inspirată de Psalmul 118: „Deschideți-mi porțile dreptății ca să pășesc printre-insele și să-i mulțumesc lui Dumnezeu“ (19) l-a sărbătorit pe dl Șef Rabin dr. Moses Rosen, în cadrul unui impresionant dîneu, cu participarea a peste o mie de personalități conducătoare ale vieții publice evreiești din Statele Unite.

Președintele organizației, Ludvig Eselson, vicepreședintele Tarlansky și alte

(Continuare în p. 2)



















# JOURNAL

## OF THE ROMANIAN JEWS

### Statement of Richard Boucher, Spokesman of the State Department Meeting with Chief Rabbi of Romania on November 17 His Eminence Requested U. S. Approval of Most Favored Nation Status for Romania

THE COMMUNIQUE OF THE STATE DEPARTMENT OF USA

Acting Secretary of State Eagleburger, meet with Rabbi Rosen, Chief Rabbi of Romania, to discuss developments in that country following September 27 parliamentary and presidential elections.

The acting Secretary took note of positive statements by Romanian public figures, regarding human rights including recent declaration by the new President of the Chamber of Deputies and various party leaders favoring legislation against antisemitism.

The acting Secretary encourages efforts to combat antisemitism, to promote understanding different religious and ethnic groups and to protect the rights of all citizens of Romania.

Rabbi Rosen expressed concern for the welfare of all Romanians during the coming winter and requested U.S. approval of Most Favored Nation Status and other support for Romania during the period of economic and political transition.

### CHIEF RABBI DR MOSES ROSEN

## ABRAHAM AND ELIEZER OR "TEL MAÎTRE, TEL VALET"

"And he said: 'Blessed be the LORD, the God of my master Abraham who hath not forsaken His mercy and His truth toward my master; as for me, the Lord hath led me in the way to the house of my master's brethren'" (Genesis, 24.27).

French folk wisdom exposes servants who have taken to the vices of their masters: "Tel maitre, tel valet." The ironic proverb proceeds from the immorality existing in the relationship between a man who leads an easy life and the man who wears himself out to serve him. On the one hand, we have the dissolute, lazy and immoral master who passes from pleasure to pleasure; on the other hand we have the poor servant whose livelihood depends on the whims of his master and who therefore becomes the intermediary of all his sins, and eventually their victim.

What a world of difference there is between such relations and those described in the present chapter of the Bible, the links between Abraham and his servant Eliezer! Here the French proverb "Tel maitre, tel valet" is pertinent without irony; instead of an exposure, it is a homage. There is no great difference, between the "master" and his "servant". They have similar virtues, and both urge people to follow the bright path. And the economic foundation of their relations is altogether different from that underlying those existing between servants and masters. Eliezer is not a slave. He is בן טעם ביתו, "the elder" of Abraham's house and rules over everything Abraham has. Abraham trusts Eliezer in everything, and Eliezer fully deserves his trust. The sages of the Talmud say that "Abraham carried out all the commandments of the Torah" (Ioma 28). This anticipation of the Law by the first patriarch has puzzled many commentators. The Torah was given a long time after Abraham. How could he respect laws that had not yet been formulated in his days?

The fact is that the entire moral system of the Torah is a logical outcome of monotheism. Love of the Only God leads to love of man, and love of man implies laws that help men to build a happy life for themselves. The first man to discover the existence of God did not need laws, commandments and interdictions. All the precepts of the Torah were just as natural to the conscience and soul of Abraham as singing is to the birds.

Abraham did not have to see the verses of the Torah which regulate the rights of servants and limit those of masters in order to apply their teaching. Some four hundred years before the revelation on Mount Sinai, Eliezer was not a serf depending on the whims of his master, he was not — as all the serfs of his time were — a chattel slave lacking even the most elementary rights; he was זקן ביתו המיטש בכל אשר לו "the elder of the house of Abraham, the friend, confidant and representative of Abraham." It would therefore be a mistake to translate the word אדון as meaning that Abraham was a "master" and just

as wrong to interpret the term עֶבֶד as meaning that Eliezer was a "serf".

The usual meaning of the two words certainly does not apply to the relations between Abraham and Eliezer as described in the verses of this pericope. Abraham entrusted the highly important mission of taking a wife for his beloved son to the man who had lived by his side, who had become his disciple, adopted his ethic and acknowledged his God.

"Eliezer is like Abraham" (Midrash Raba). The blessed rays emanating from Abraham's gentle face illuminated Eliezer. Similarity of character, harmony of feelings and identical thinking made Eliezer a universal legatee of Abraham's spirit. That is why our scholars consider מיטש בחרות רבו והוא דמיש אלוטור "he mastered the teaching of his master" (Ioma, 28).

Love and truth, the two great virtues of the first Jew, are prized by his spiritual son, Eliezer. He thanks God that he has given them to the man he calls his "master". Whereupon he enters the house of Abraham's brother.

## Is There No Law To Sanction The Antisemitic Attacks?

Following the antisemitic attacks by a part of the press in Romania, Chief Rabbi Dr Moses Rosen, who is also the President of the Federation of the Jewish Communities, invited the representatives of the political parties to attend a conference in order to examine the situation that has come about.

The National Salvation Front and the National Romanian Unity Party did not answer the invitation.

Mr Adrian Năstase, Vice President of the National Salvation Democratic Front and President of the Chamber of Deputies, sent a letter to the Chief Rabbi to ensure him "that he understands the concern pervading his letter and that he is ready to participate in a kind of meeting that was suggested, but because of the programme of the Chamber of Deputies he cannot be present and asks that a new date be fixed in common agreement for a meeting in the near future".

During the consultation, the Chief Rabbi pointed out that given the answer by the General Attorney to the end that there is no clear text in the law to sanction legally the antisemitic attacks, he appeals to the political parties to initiate a legal text that would ensure clearly and unmistakably the protection of all minorities in this country against calumnies, insults and instigation of hate. Furthermore he underlined that if we were forced to keep silent during the

# AN OPEN LETTER TO MR TOM LANTOS

MEMBER OF THE UNITED STATES CONGRESS

Dear Sir,

I regret that unexpected changes in the agenda of your Romanian tour have prompted you to cancel a meeting I had requested and which you had originally agreed to schedule for Nov. 29 at my residence in Bucharest.

I am all the more disappointed as in a few earlier occasions when I had the privilege to meet you in Washington over the last 15 or 20 years, — meetings that were all devoted to the same issue, namely the Most Favored Nation status for Romania, — I had constantly found you open to logical arguments, even though we did not always share the same opinions.

In fact, as you may well remember, when we last met in Washington in May, you adamantly warranted that you would vote in favor of the M.F.N. grant I was afterward stunned to learn that you had changed your mind and even launched an action urging the U.S. lawmakers to oppose the voting.

I would therefore kindly ask you to allow me to clear up a few points:

1. First of all, what do I, the Chief Rabbi of the Jewish Communities in Romania, have to do with that M.F.N. business? Well, ever since 1975 I have constantly advocated that it should be approved. Why is that? Simply because the privileged status is crucial to the economy of this country whose loyal son I am and where my community has lived for more than six centuries, sharing its destiny for better and for worse.

By means of that very status, the U.S. administrations were able to soften to a certain extent the dictatorial treatment imposed to the denominations in Romania by the communist regime.

The M.F.N. status enabled hundreds of thousands of Jews to leave Romania for the Promised Land. Owing to the Joint organization, tens of thousands of poor old Jews were able to survive and tens of thousands of Jewish children could be raised in the Jewish cultural and religious tradition.

Thanks to the M.F.N. status, the Romanian Orthodox Church was able to obtain 5,000 copies of the Bible and innumerable human lives were saved. A peaceful religious life for all denominations was warranted by that selfsame status which would funnel millions of dollars into the country, while putting a constant pressure to keep the tyranny from pushing its mischief to an unbearable degree.

That's what I have to do with it. That's why I have relentlessly used my connections in the United States to clear away all obstacles that would jeopardize the adoption of the status.

2. After the 1989 Romanian revolution, the first opportunity I have had to try and bring about a reconsideration of the M.F.N. issue against the new backdrop emerging from the revolutionary changes, arose in Sep. 1990, I was then invited to the U.S. Embassy here as U.S. Senators Dole, D'Amato and Warner were wishing to consult me on the matter during their short trip to Romania. I will now summarize what I told them at the time and what I have often repeated since at several meetings with acting Secretary of State Lawrence Eagleburger and other top U.S. officials. What I have been telling them goes like that:

"Denying the M.F.N. status to Romania, denying U.S. support to the Romanian people during that hard transition times means actually to starve this people. Starvation, as a not too remote past has taught us, is scarcely prone to bring about democracy. By starving this nation, you will surrender it into the grip of fascism or communism or both. By starving this nation, you will unleash the thugs, fuel up wrath and strife among the various religions and nationalities."

3. Today, unfortunately, anyone can see that these grim predictions have come true, Romania's "national-socialists" — an adequate concept to define those who tarnish simultaneously two lofty concepts: love for one's homeland and commitment to social justice — set out as early as in 1990. At the time, state authorities deemed themselves too weak to take the necessary steps to safeguard democracy. But a democratic governance that leaves its enemies unchecked and condones the outburst of hatred, is a suicidal one.

Then you, American legislators, instead of testing that government's good faith while at the same time lending it the necessary power to address its ills, you chose to grant the privileged trade status to all of the ex-Soviet bloc nations but Romania. That blatant, unfair isolation of Romania gave even more grist to the fascists' mill and paved the ground of anti-U.S. slogans to disseminate public confusion. Who did that profit to? The fascists, obviously, who were swept into both Houses of Parliament which they have been terrorizing since.

An outpouring of lies and a continuous incensing of ethnic and religious strife have muddled the people's mind, while poverty and hunger are threatening disaster.

4. Last but not least, we, Jews, the remnants of the Holocaust, we feel ourselves endangered in our honor, and dignity, and even life. We have too long been trampled over by the fascist and communist dictatorships to now accept such treatment under a democratic rule.

IN CONCLUSION: THE U.S. ECONOMIC SUPPORT MUST BE GRANTED TO ROMANIA JUST AS IT IS TO ALL FORMER COMMUNIST NATIONS.

"Primum vivere", argues an old Latin saying. This country is rich, its people is industrious and skilled. Lend it a hand so that it can rebuild the country. It is the only way to silence the demagogues, to keep them from pitting one nationality against another. It is the only way to enable the government to assert its authority and afford us the protection we deserve.

Whatever your suspicions, do back up this suggestion and you will be able to find out unequivocally who it is that is truly democratic-minded in this country. The Romanian people cannot and must not be punished, for it is not them who are responsible for any evil.

"Deinde philosophare," goes on the saying. After their hunger is appeased, the Romanians will know how to build themselves a true and lasting democracy and live in harmony with both one another and all other nations.

With the assurance of my best regards, please let me extend to you our sacerdotal blessing.

DR. MOSES ROSEN Chief Rabbi and President of the Federation of Jewish Communities in Romania

Fascists and the Communists, we no longer accept to be silent in full Romanian democracy and request the Parliament of the country to extend the protection we deserve. The following gentlemen took the floor: Corneliu Coposu, President of the National Peasant Party — Christian and Democratic; Prof. Nicolae Manolescu, President of the Civic Alliance Party; Prof. Ioan Mănzatu, President of the Republican Party; Lucian Corneanu, President of the Social Democratic Traditional Party; Ion Săuanaș, on behalf of the New Liberal Party; Senator Marko Bella and Deputee Kerekcs Karoly, on behalf of the Democratic Magyar Union in Romania; Mihai Measnicov, on behalf of the Ecologist Party; Cornel Nica, President of the Romanian Socialist Democratic Party; Bogdan Păscu, on behalf of the Social Democratic Traditional Party. They expressed their full solidarity with the ethnical Jewish minority in Romania and branded the insults and the threats against it. They also protested against the fact that the authorities lack the means to deal with such situations and declared that they will support such a law project.

Furthermore the speakers underlined the fact that the Press has an important role to play in destroying lies. They appealed to it and invited it to assume a more active role in fighting against the antisemitic manifestations.

# HIS EMINENCE CHIEF RABBI DR MOSES ROSEN HONOURED BY IMPRESSIVE FORUMS FROM COUNTRY AND ABROAD

## The Romanian Academy

Chief Rabbi Dr. Moses Rosen

I am particularly pleased to tell you that the general assembly of the Romanian Academy decided in its session on Nov. 10 to elect you a honorary member of this highest scientific and cultural body of the nation. I warmly congratulate you and wish you all happiness and many further achievements in your fruitful activity.

President of the Romanian Academy,  
MIHAI DRAGĂNESCU

Dr. MIHAI DRĂGĂNESCU  
President of the Romanian Academy

Dear Sir,

Thank you so much for your telegram notifying me of the Academy's ingratiating decision to elect me an honorary member of that supreme cultural and scientific forum of the nation. I am deeply touched by that privilege which I regard as one afforded to the entire Jewish Community in Romania, whose

shepherd and leader the Lord meant to be in these hard times of gloom and doom.

I see in the Academy's decision a splendid confirmation of the humaneness and justice of the Romanian nation, the lofty virtues which constitute the real message of this people, directed to all national and religious minorities that live here.

I am glad, distinguished Mr President, not only for that high degree that comes to crown the sunset of my tormented life, not only for my community that has been living here for more than six centuries, I am glad above all for the bright image of that nation which the hatred mongers have sought to tarnish in innumerable ways.

I regard that honor bestowed upon my humble person as a resplendent assertion of the Romanian humanism and wisdom.

Allow me to assure you, and please convey this same assurance to your cca demic peers, that I will always be a steadfast and dedicated servant of Romania, our cherished homeland.

Chief Rabbi of the Mosaic Denomination,  
Dr. MOSES ROSEN

## The American Judaism Pays Homage To Our Great Teacher

As an answer to the several invitations received from the World Jewish Organizations and leading personalities of the American Judaism who wished to pay homage and convey their congratulations to our teacher on the occasion of his 80th Birthday, His Eminence and Mrs Rosen paid a visit to the United States of America over the period 12th — 25th November 1992.

In the evening of November 13, a festive dinner was offered by the "American Joint Distribution Committee" Organization, in the large halls of the "Hilton" Hotel in New York, on what occasion speeches were delivered by the following: the President of the "Joint", Mrs Sylvia Hassenfeld, Mr Michael Schneider, Executive Vice President of that Organization and Allan Batkin, President of the Department for Eastern Europe of that worldwide charity Organization.

All those who took the floor pointed out the great achievements of Chief Rabbi Dr Moses Rosen during his 45 years of pastordship as Chief Rabbi, and gave voice to their gratitude for his loyalty, wisdom and courage by which he had managed to save, both physically and spiritually, the 400,000 Jews from Romania.

His Eminence, obviously touched, underlined in his return speech the special importance of the help received from the "Joint" during the last 26 years, stressing on the humanitarian, dignifying, discreet and extremely tender manner of the "Jo-

int's" leaders.

"A program of surviving, a program of saving Judaism in Romania, a program for strictly observing the human dignity, a program for the poor's rights", this is how His Eminence defined the implementation of the "Joint" Program in Romania over a quarter of a century.

A Diploma of Honour, whose text we are publishing, has been awarded to the fêted person within an impressive solemn ceremony.

On Sunday evening, 22nd November 1992, the leading committee of the „Sharei Tzedek“ Organization ("The Gates of Righteousness" — from the Psalm "Open to me the gates of righteousness that I may enter through them and give thanks to the Lord" (Psalm 118, 19), celebrated Chief Rabbi Dr Moses Rosen by a grand-style dinner arranged at Hilton Hotel in New York, and attended by over one thousand leaders of the Jewish public life in the United States.

President Ludvig Esselson, Vice-President Tarlansky, as well as other American personalities conveyed to Chief Rabbi and Mrs Dr Rosen their warm wishes of long life in good health and pointed out the historical figure, the living legend of the Jewish people, who is Chief Rabbi Dr Moses Rosen.

The Chief Rabbi thanked them all for the honour paid to him and gave voice to some memories out of his fruitful activity of over half a century.

A beautiful Judaic work of arts was offered to the fêted person as a gift.

## The European Rabbinical Conference

On Monday, November 2, 1992, during an evening dinner offered by the Federation of the Jewish Communities in Switzerland and the Jewish Community in Basel, over one hundred rabbis from Western and Eastern Europe celebrated the religious event of the Jewish year: The Eightieth Birthday Anniversary of Chief Rabbi Dr. Moses Rosen.

### EUROPEAN RABBINIC CONFERENCE

"He who pursues righteousness and kindness will find life and honour" (Proverbs 21, 21)

Lord Jakobovits, President of the European Rabbinic Conference delivered a moving speech, paying due homage to the Shepherd of the Jewish Community in Eastern Europe. Then he handed him the Honorary Diploma of the European Rabinate, in Hebrew. Here it is in translation:

difficult moments experienced by the Jewish people.

Our prayer and blessing to His Eminence is our wish that he may be given many more years ahead to serve his nation with the same faith and fulfill his holy mission in peace, full faith and perfect light.

May he reach, together with his noble wife Amalia, a deep old age and the good Lord may fulfill the blessed aspirations of their souls.

### SIGNATURES

With warm friendship

Lord JAKOBOVITS,

Chief Rabbi Emeritus of Great Britain

Chief Rabbi of Great Britain, IAAKOV SACS

Great Rabbi of France, IOSEF

SITRUK

Great Rabbi Emeritus of France,

RENE SIRAT

Chief Rabbi of Italy, ELIAHU TOAFF

Chief Rabbi of Holland, MEIR JOST

Great Rabbi of Paris, ABRAHAM

GOLDMAN

Chief Rabbi of Belgium, ABRAHAM

GIGI

Chief Rabbi of the Jewish Community

in Basel, M. LÖVINGER

Chief Rabbi of Ukraine, IAACOV

BLUCH

First Rabbi H. EHRENTREN, London

First Rabbi ISRAEL LICHTENSTEIN

ABRAHAM ROSE,

Secretary of the European Rabbinic

Conference

In sign of deep appreciation and respect to HIS EMINENCE RABBI DAVID MOSHE ROSEN, CHIEF RABBI OF JUDAISM IN ROMANIA

We, the Rabbis of Europe who have gathered in the town of Basel-Switzerland, on our 18th Session, under the slogan "And he shall live by good deeds",

On the second day of the week, the sixth day of the month of Marcheshvan, the year 5753 (November 2, 1992).

We bless and thank our dear and most honoured: an outstanding personality who, by God's mercy, became an octogenarian.

We wish to express our appreciation for this fighter in God's fight who remains steadfast and leads a whole generation of Judaism in Romania. In the nights of the persecutions and the terrors experienced by his community, he proved his faith and passed well all the trials of this dreadful, terrifying and horrifying period our brethren in Eastern Europe had to put up with. He placed his life in danger with sincere self-giving and brought them from darkness to light, and made them climb up to the Holy Land and to bring great contributions in giving new life to the people and in re-building the country.

He knew well how to fill with enthusiasm the flock he governs throughout Romania and to see that the spark of faith does not go out and thus to revive the communities which were almost destroyed in the Holocaust. He is the Man who created the slogan that runs,

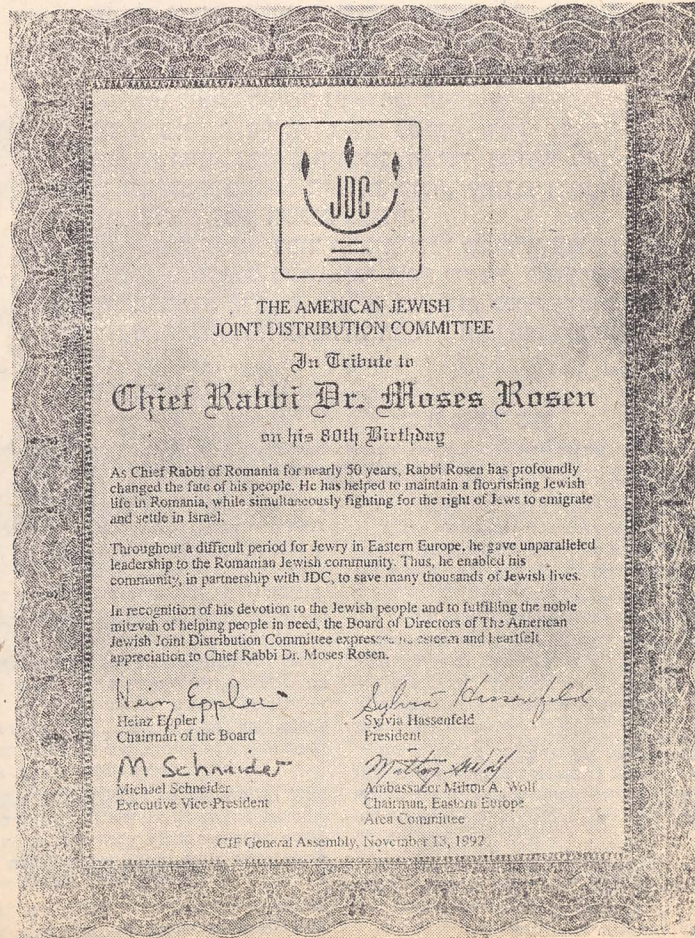
"There is no Alyia without Jews"

It is with wisdom and courage that he faced the state leaders, claiming what was good for his people during the dif-

## THE MEETING OF HIS EMINENCE WITH MR. ADRIAN NĂSTASE

On November 10, 1992, Mr Adrian Năstase, Foreign Minister and President of the House of Deputies, received Chief Rabbi Dr Moses Rosen, whom he assured, on behalf of National Democratic

Salvation Front, of his participation to the elaboration and to the voting of a draft for a law that will punish severely the antisemitism.



# כתב-עת

## תואר כבוד

למורינו ורבינו ד"ר דוד משה רוזן מאת ועידת רבני אירופה בעד עבודתו המסורה בלי לאות בשרות עמנו וארצנו

### ועידת רבני אירופה

רודף צדקה וחסד ימצא חיים צדקה וכבוד\*  
(ועשלי כא כא)

פגוש כאות הוקרה והערכה

למע"כ הרב דוד משה רוזן שליט"א  
הרב הראשי ליהדות רוסיה

כאנו בה רבני אירופה שנתאספו יחדיו בעיר באזל, שווייץ, לרגל הועידה השנתונה עשוהו כשיעור וחי הכסי

ביום שני בשבוע, וי החדש פרחשון תשנ"ב.

לכרז ולהודות ליקוינו ופסגותנו, האי גברא רבא, איש האשכולות שהגיע בחסדי ה' לנוכחות.

ברצונו לכרז ולהוקיר את שייכס, לוחם מלחמת ה' עומד ככרץ וצבחה לזרז טלס של הנהוג רוסיה, שהראה את אטותו בלילות כדריפות ושעד שעברו על בני עיהו, ועמד כבטחון כור הכרול של תקופה האויפה של פחד וזימה שטבלו אחתי בשנה - אירופה, וכעסירות נפש עילאית חרף את נפשו כדי להוציאם מפולה לזורה, לעלות לארץ הקודש לתרום גדולת לבניו העם והארץ.

השכיל להלכה את און פועיהו בכל אחר ואחר ברופניה לשעור על הנחלה ולהחיות קהילות שבעטם נספו בשואה, והוא האיש שיער את הביטוי ביבלי יהודים לא תהיה עליה.

בכנסה וכאופץ לב עמד ככרץ לזרז ננו פלכטו, נשיאים, ראשי מדינה, ושירי עץ, לרוש טוב לעשו בתקופות הקשות שעברו על עם ישראל.

תמילתו וברכותיו לכרז שייכה עוד רבות בשנים לעסוק בערכי צבור באפונה ולהשטיק את עכרתו כקודש על פי פנוחות פתוך כריות גופה ונחורא פעליא,

יהו עם הרבנית באפילה איבולריה שתחי, יעדו יתכון. בישיבה דשנים ורעניים יהודי ויפלא הי כל פשולות לכס לטובה ולכרבה.

וכה באנו על החתום  
הרב דוד משה רוזן שליט"א  
הרב דוד משה רוזן שליט"א  
הרב דוד משה רוזן שליט"א

### כבוד הרב הראשי ד"ר דוד משה רוזן שליט"א חבר כבוד של האקדמיה הרומנית

בשמחה אנחנו מודיעים שביום העשירי לח. צובמבר, מליאת האקדמיה בחרה ביך חברי הכבוד שלה את כבוד הרב הראשי ד"ר דוד משה רוזן הרב הראשי ליהודי רומניה וי"ד ועוד הקהילות שלנו. כבוד הרב יזוע בעולם כולו כמנהיג דגול ומחבר ספרים חשובים בתחום היהדות והמוסר, ובאותו הזמן גם כלוחם כבוד לטובת היהדות מולת, לטובת רומניה ומדינת ישראל, למען השלום בעולם.

אנחנו מברכים את כבוד הרב הראשי שליט"א בברכת "מול טוב" וכל טוב סלה. וזהו דצון שיזכה, ביחד עם רעייתו הכבודה, הרבנית אמליא דר' רזון, לשנים דבות וטובות ולהצלחה דבה בעבודתו המוריה והברוכה לטובת הכלל.

כה לחיז

המערב

### היהדות האמריקאית מעריצה את מורינו ורבינו הגדול

הומנית בצנעה ורנישות של מנהיגי ה'וינט. תכנית החיות נפשות, תכנית הצלת יהודי רומניה, תכנית הניחה קפדנית של הכבוד האנושי תכנית צדק למען העניים, כך הגדיר כבוד הרב הראשי את תכנית ה'וינט ברומניה. הועמקה לכבוד הרב הראשי תעודת כבוד במסגרת טכס מרשים. בערב יום ראשון ה-22 בנובמבר ש.ז., ועד המנהל של ההסדרות "שערי צדק" חגג את מרן הרב הראשי דר. דוד משה רוזן שליט"א במסגרת פגודה מרשימה, בה השתתפו למעלה מאלף אי-שם במלון הילטון.

כבוד הרב הראשי ד"ר דוד משה רוזן שליט"א ורעייתו, הרבנית אמליא דר. רוזן ביקרו בין ה-25 ובנובמבר בארה"ב להזמנת הכרות של ההסתדרות העולמית שבטא את רצונה להביע לכבוד הרב את ברכותיהם לרגל הגיעו לנצרות. בערב יום השישי ה-13 בנובמבר התקיימה ארוחה חגיגית באולמות הנדורים של מלון היל-טון בניו-יורק שנתנה על ידי ההסתדרות העול-מית, אמריקן ג'וינט דיפטרביזישן קומיטי, שם נשאו את דבריהם: הנכרת מילביה הפנפולר - נשיאת ה'וינט", וכמו כן גם הה. מיכאל שניידר - מנן נשיא ההסתדרות ה'ז' ואלן בסקין נשיא המחלקה למען אירופה המזרחית. כל הנואמים העלו על נם את המפעל הענקי של מורינו הרב הראשי דר. משה רוזן שליט"א. והביעו אפ רגשי הכבוד שלהם ואת הכרת תודתם בעד המסירות נפש, החכמה והעוז שבהם הצליח להציל 400,000 יהודי רומניה.

מין הרב הראשי הרגיש בתשובתו הרגשית את חשיבות המיוחדת של מפעל ה'וינט" כ-26 שנות האחרונות ברומניה, דיבר על הצורה ה-

### הרב הראשי ד"ר דוד משה רוזן מקדש שם שמים ברבים

(המשך מכתב-עת מס' 746)

### בו הרגשנו על מרותי הנעלות של אברהם אבינו, הצלת נפשות והכנסת אורחים

אולם, אל לנו לחשוב כי מושום שקנה נפשות הבות לאמונה בכורא העולם - נתפס אברהם אבינו לאיסבלנות. את טוב ליבו ומעשי הסדו הוא מגלה לא רק לבני שונכח בצדקת האידיאל שלו. לא הרחק ממנו שוכנת סדום, עיר הרשע כבדת המשעים. כשנודמן לשם עני לא היו אנשי סדום נותנים לו פת וכשהרגישו במישהו כי נתן פתילם לענו, היו נוטלים ושורפים אותו. המעו להתקומם נגד חוקי הנגישה עתיד להיות טרף לשינוי העריצות. משם בוקעות צעקות\* מעונים ואנחות עבדים. והן נשמעות במרומץ השמים. וההשיגה עומדת להביא על סדום את הענוש הראוי לה. אברהם מנסה להציל את חייהם של תושבי סדום כי מטרותו היא "יתמו חטאים ולא חוטאים" (בר' י). זאת היא שאיפת היהדות עד ימינו. הוא מבקש רחמים מה' כדי שירחיק את אימת החורבן הכללי מעל העיר, כיון שצפויה הסבה שייספה צדיק עם רשע.

נוח לבריות היה אברהם ובעל המים כלפי אחרים, אולם כשהמדובר בהאזנה לדבר ה', אין הוא חוסך כל עמל וכל קרבן ואינו נרתע מפני כל סבל.

"וה' ניסה את אברהם". בעטרה נסיונות נחמה ועמד בכלום: להודיע כמה חיבתו של הקב"ה לאברהם אבינו. השרשים "נסה" ו"נשא" קרובים בצלילם והרב רבי שמשון רפאל הירש ז"ל הסביר את קרבתם בדרך זו:

אם נסתכל לכוחו המתנגד של חומר כלשהו ניווכח כי הוא הולך ונחות במידה שהלחץ גדל והולך, ואילו בתחום הרוחניות, נראה את ההפך מזה: הנסיונות הראשונים הם גם קשים ביותר וככל שיוגדל הלחץ כן תגדל ההתנגדות וכן יתחשלו הרצון ושאר כוחות הנפש. ועל כן אין "נסה" ו"נשא" קרובים רק מבחינת הצליל באותיותיהם כי אם גם מבחינת משמעותם הדקה. נסיונות הנפש מונשאות את האדם, ואברהם אבינו היה למופת גם בתחום זה, הוא מוכן להקריב את בנו, את יצחק אשר אהב ועולה על הר המוריה לקיים את מצוות בוראו.

אך ה' לא יחמוץ בקורבנות אדם, ברגע האחרון נשמע הקול המושיע: "אברהם, אברהם, אל תשלה ירך אל הנער ואל תעש לו מאומה!" עקדת יצחק היתה לסמל היסטוריה בת אלפי שנים. בדרך העיוניים שלה לא נשמע הקול המושיע והמציל. נפלו בה

שירות ארוכות לאין סוף של קדושים. וזהי תחילת ספר ההדמויות של עמנו.

במעשיו, מעורר אברהם הוקרה בכל מקום שהוא עובר שם. הוא מתקבל כנשיא אלוקים. וכך צועדים בנתיב הצדק גם אנשים רבים אחרים, וביניהם, בשורה הראשונה, שרה אשתו. בעולם שעמדת האשה בו היתה כשל פסחה, הרי שרה אמנו, לא זו בלבד שהיא עקרת הבית והיא שווה לבעלה, אלא שה' אומר לה: "כל אשר תאמר אליך שרה, שמע בקולה!"

"ואברהם זקן בא בימים". אברהם זקן, אבל הוא גם "בא בימים" - הוא מתכוון לדרוך האחרון בנשוא עמו את כל ימיו, את מעשיו בכל תקופות חייו, כי כולם היו מוקדשים לאותה מטרה, ללא עיקולים ואשריו שזקנתו לא ביישה את ילדותו.

"וה' בירך את אברהם בכל". מהו סך הכל של חייו החזרת עטרת האדם ליושנה, נשיאת עינו למרום ותקוותו לעולם שכולו טוב.

### פגישה רבי-ערך בין הרב הראשי שלנו והשר איגלברגר של ארה"ב

שר החוץ בפועל איגלברגר נפגש עם הרב הראשי רוזן של רומניה כדי לשוחח על ההתרח-שויות בארץ זו אחרי הבחירות הפרלמנטריות ולנשיאות מה-27 בספטמבר. משר החוץ בפועל נודה על הצהרות חיוביות של אחמים רומניים, בנוגע לזכויות אנוש ובתוכם גם על ידי הנשיא החדש של הבית הנבחרת ושל המנהיג מפלגות שונות לטובת חוקים נגד האנטי-ש-מיות.

